

## ENTREVISTA INÉDITA CON AIMÉE G. BOLAÑOS (*IN MEMORIAM*): CONOCIENDO MEJOR SU TRAYECTORIA

Maria Liz Benitez Almeida<sup>1</sup>

Laís Gonçalves Marins<sup>2</sup>

Yasmin Fagundes Centeno<sup>3</sup>



Imagen 1. Aimée González Bolaños (1972 - 2025)  
- Fotografia retirada de  
<https://www.furg.br/noticias/noticias-arquivo/furg-31202>

Aimée Teresa González Bolaños, cubana y brasileña, nacida en la ciudad de Cienfuegos, Cuba. Residió en Brasil desde 1997 hasta su fallecimiento en marzo de 2025. Fue poeta, escritora, ensayista, doctora en Filosofía, con especialización en Literatura Latinoamericana por la Universidad de Rostock (Alemania), con posdoctorado en Literatura Comparada por la

Universidad Federal de Rio Grande do Sul (UFRGS).

Inició su formación en el curso de Español Lengua-Literatura para profesores en el Instituto Superior Pedagógico Félix Varela en 1966. Fue docente en la Universidad Central de las Villas, Cuba (1967-1997). También se desempeñó como docente universitaria en el área de Literatura en la Fundação Universidade Federal do Rio Grande (FURG), participando activamente en el Programa de Posgrado en Letras de la institución. Asimismo, fue conferencista en universidades de Brasil, Cuba, México, Argentina, Colombia, Canadá, España, Francia, Portugal, Alemania y Ucrania. Entre su producción literaria, se destacan libros de ensayo: *La narrativa de Félix Pita Rodríguez* (1985); *Poesía insular de signo infinito: Una lectura de poetas cubanas de la diáspora* (2008). Como coautora: *Voces negras de la literatura de las Américas* (2011); *Poesía*

<sup>1</sup> Doctora en Letras (Estudios del Lenguaje) por la Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS). Docente e investigadora en el curso de Licenciatura en Letras-Español y Literatura Hispánica de la UNIPAMPA, campus Jaguarão. Correo electrónico [mariaalmeida@unipampa.edu.br](mailto:mariaalmeida@unipampa.edu.br)

<sup>2</sup> Graduanda en Letras Espanhol y Literatura Hispánica en la Unipampa, campus Jaguarão-RS. Es becaria del Programa Institucional de Iniciação Científica da UNIPAMPA (PRO-IC/UNIPAMPA). Correo electrónico [laismarins.aluno@unipampa.edu.br](mailto:laismarins.aluno@unipampa.edu.br)

<sup>3</sup> Graduada en Historia en la Unipampa, campus Jaguarão-RS. Correo electrónico [yasmimcenteno.aluno@unipampa.edu.br](mailto:yasmimcenteno.aluno@unipampa.edu.br)

*no espelho: diálogos de autopoética* (2024). Obras de ficción: *El Libro de Maat* (2002); *Las palabras viajeras* (2010); *Visiones de mujer con alas* (2016); *Andante* (2016); *Alada viajera: apócrifos verdaderos* (2020); *El juego de los trigramas/O jogo dos trigramas* (2019); *Erótica Medusa* (2021). Los tres últimos libros, bilingües.

## ENTREVISTA

Del 21 al 24 de noviembre se llevó a cabo el II CominicaLetras, organizado por el curso de Letras Portugués de la UNIPAMPA, campus Jaguarão. En este marco, la profesora Aimée G. Bolaños fue invitada especial para dictar una conferencia titulada “Visões de uma mulher alada: notas de autopoética” y, el 22 de noviembre, ofreció un curso titulado “Habitar a poesia: mulheres de palavras”. Durante el evento, invitó al público a reflexionar sobre la poética y autopoética femenina a partir de su proyecto autoral, así como de diversas autoras latinoamericanas.

Los alumnos del curso de Letras Español y Literatura Hispánica también estuvimos presentes y, junto con la profesora Maria Almeida, tuvimos la idea de entrevistar a la profesora y poeta Aimée G. Bolaños como ejercicio de nuestra clase de Morfología de la Lengua Española.

Al final del curso, a pesar de la hora avanzada y del cansancio, la profesora Aimée, muy gentilmente, se tomó un tiempo para participar en la entrevista. Eran aproximadamente las 22h15min cuando nos dirigimos a ella y le preguntamos si podíamos entrevistarla. Nos respondió que sería un placer.

Nuestra charla fue una continuación de los intercambios durante la conferencia y empezó así:

**Laís Marins:** *Nos quedamos un poco curiosas con el tiempo que lleva en Brasil, cuéntenos, ¿cómo y cuándo vino a Brasil?*

**Aimée Bolaños:** Llegué a Brasil en 1997 por una invitación para impartir Literatura Hispanoamericana porque se había creado en la FURG una especialidad de Letras Español-portugués y no tenían profesor de Literaturas de la Lengua Española. Entonces me convidaron y así fue como vine. Vine y me fui quedando.

**Yasmin Centeno:** *¿Cómo se sintió recibida en la Unipampa Yaguarão? ¿Cuál fue su experiencia?*

**Aimée Bolaños:** He venido aquí varias veces. Esta no es la primera vez, siempre la recepción ha sido muy entusiasta, de mucha participación. Los alumnos cruzan rápidamente esa frontera entre profesor y alumno. Ha sido siempre un intercambio muy rico, como el de hoy, con palabras o sin palabras, mas también con gestos que valen mucho. Creo que Unipampa es un lugar cálido, un lugar que sabe recibir y legitima nuestro trabajo de profesores. No estoy hablando solamente en términos femeninos, sino como parte de ese mundo de la creación y del profesorado. Unipampa es un ejemplo extraordinario de acogida.

**Laís Marins:** *¿Cuál es su principal motivación para escribir? ¿Qué siente cuando escribe?*

**Aimée Bolaños:** Pregunta maravillosa, por lo difícil, por lo compleja. Soy escritora, tengo esa relación con la palabra, porque soy lectora. Escribo porque soy lectora y profesora. Todo es un conjunto, imposible separar una parte de la otra. Así, escribir es una necesidad vital como dar clase, como tener contacto con los alumnos. Preciso de esa experiencia para vivir. Mi vida está hecha de muchas partes. No solamente escritora y profesora, soy mujer, persona, madre, abuela, tantas cosas, ¿no?; En el aula, cuando estoy con los alumnos, la motivación es muy fuerte. Es en ese espacio que puedo, de alguna manera, ofrecer alguna experiencia que tenga valor, que me enriquece y confirma como ser humano. Y cuando el lector halla algo que le interesa, que lo anima, entonces es la gloria. La gloria de la escritura.

No escribo pensando en ser leída, ni en ser reconocida, ni en participar en premios o concursos. Escribo de una manera muy solitaria, humilde. Escribo para personas amadas que leerán. No sé hacer otra cosa, aunque haga muchas. También me gusta cocinar, conversar, caminar. En la escritura no diría que soy feliz, escribir duele. Tú eres la materia sobre la que estás escribiendo, tu propia vida, tu experiencia. Escribir aflige, a la vez, compensa y realiza.

**Yasmin Centeno:** *¿Cuándo empezó a escribir y a investigar sobre mujeres? ¿Cuál fue el proceso para crear estos personajes femeninos en sus obras?*

**Aimée Bolaños:** Soy profesora de Literatura Occidental, Hispanoamericana y cubana, ahora también sé un poquito de la Literatura Brasileña, incluye textos y experiencias creativas de autoras brasileñas, como ustedes vieron ahora en la presentación. Entonces para pensar Latinoamérica, incluyendo Brasil como parte de América Latina, me permite conocer y pensar a las escritoras de este mundo que dialogan entre sí y en muchos casos más allá de sus fronteras. A eso me dedico: a cruzar fronteras, partiendo del español y del portugués brasileño, que tienen dimensión continental. Brasil de tradición antropofágica me enseña, tomando y transformando.

Soy lectora desde muy temprano. De niña leía sin parar y después estudié una carrera de profesional de literatura. Fui profesora universitaria con veinte y pocos años porque en los años 60, profesores de prestigio y cultura, siendo parte de una élite, estaban abandonando el país en revolución. Entonces ocupamos el espacio los más jóvenes vinculados a la transformación social, los que no teníamos tanta experiencia, ni sabiduría, pero queríamos aprender. Y esa ha sido una constante en mi vida: aprender para poder enseñar.

**Laís Marins:** *Actualmente estudia poesías de autoría femenina y poética, ¿con cuál de esas autoras se identifica más?*

**Aimée Bolaños:** Con todas. Depende del momento, del estado espiritual, de lo que yo estoy viviendo como ser humano, porque no estoy en otro mundo, estoy en el reino de este mundo. Puedo sentir la urgencia de leer a Cecília Meireles. Soy una lectora apasionada de ella y de Adelia Prado. He escrito sobre las dos y sobre Maria Carpi también. A veces quiero sumergirme en esa dimensión trágica de Alejandra Pizarnik, o en el erotismo de Gioconda Belli o Cristina Peri Rossi. Creo, y practico como lectora, en la diferencia, pluralidad y diversidad. Todas contribuyen, ustedes vieron en las presentaciones que cada una tiene algo muy peculiar, bello y trascendente para darnos. Creo que profesor, escritor y lector tienen que estar abiertos a esa posibilidad.

**Yasmin Centeno:** *¿Cómo es escribir en dos lenguas, en este caso, portugués y español?*

**Aimée Bolaños:** Es una experiencia bellísima, de encantamientos. También una tarea colectiva, porque tengo amigos que me revisan el español y otros, el portugués, revisores maravillosos, que son poetas y tienen formación lingüística. Aprendo muchísimo con cada uno. No me imagino escribiendo sin ellos.

Vivo en portugués, a veces no hablo español durante muchos días, mis clases en la posgraduación son en portugués, porque los alumnos provienen de francés, inglés, portugués y, algún que otro, de español. A veces paso días y días sin hablar español en mi variante cubana. Sueño en portugués, vivo en portugués, en mi portugués híbrido, con sus carencias fonéticas porque aprendí portugués brasileño cuando ya estaba en los cincuenta años. Entonces “macaco velho não aprende a falar” (risas). Es una realidad que nos saca de nuestra zona de confort profesional. También las dos lenguas en su relación son fuente de mucho placer. Ya soy bilingüe, no quiero decir que sea un hablante excelente de español o un aceptable hablante de portugués, no. Simplemente, las dos lenguas me navegan y dejo que la vida me lleve. Entonces es eso: vivo fascinada con la otra lengua. Estudié inglés toda la vida y después con el doctorado, en Alemania, tuve que aprender alemán. Había momentos en que no soportaba que me hablaran en alemán o inglés; nunca he sentido eso con portugués. Para mí, el portugués de Brasil es una lengua de una belleza que me ilumina en todos los momentos y enriquece, especialmente en la relación con mi español, que es de una riqueza, diversidad y belleza insondables. Eso es evidente. Las dos lenguas dialogan con sus identidades deslumbrantes.

**Laís Marins:** *Algo que también nos provoca curiosidad y nos gustaría saber su punto de vista sobre la relación de los estudiantes de Letras con la literatura.*

**Aimée Bolaños:** Es una relación llena de posibilidades y difícil. Existen alumnos de Letras que no leen, que no les gusta leer, que no se dedican a la lectura. El estudiante de Letras tiene que ser un loco por la lectura, tiene que entregarse totalmente. Clarice Lispector en “Felicidade Clandestina” es pura pasión por la lectura, por el libro, por la ficción, por las palabras, por la palabra poética. Quien no tiene esa pasión será letrado solo de nombre porque está en un curso de Letras. Creo que los alumnos tienen que mejorar mucho como lectores. Y esa es una tarea que en gran medida corresponde a los profesores, somos nosotros los que debemos incentivar la lectura literaria y la

interpretación como una cuestión principal en el método de enseñanza. Es carencia de los alumnos, sobre todo, carencia de los profesores, porque debemos trabajar a partir de la lectura literaria. Muchas veces hablamos de un libro que los alumnos nunca van a leer y no tenemos medios, ni de motivar, ni de controlar. El magisterio letrado debía llevarte adonde tú no has estado y, a veces, ni quieres ir. Por otro lado, debe mostrarte la plenitud de estar en esos lugares que no imaginabas conocer. Ese es el sentido profundo de la lectura compartida. Así también compartimos responsabilidades y encantamientos. Tenemos mucho que hacer en ese sentido.

**Yasmin Centeno:** *Por último, desde su punto de vista, ¿cuál es el impacto de la literatura en los jóvenes, en especial en las mujeres?*

Me resulta difícil especificar. Respondería mejor en términos de género humano. La lectura es un acto humanizador, tanto para un hombre como para una mujer, para todas las identidades de género, para alguien transitado por el tiempo que tiene un cúmulo de experiencias, para un joven que está comenzando el camino de la lectura. Es algo que nos devuelve a la vida enriquecidos, que nos deja más sensibles y pensantes, más capaces de lidiar con la existencia, que sabemos nos reta continuadamente. Pienso en un mundo en términos humanos y de una condición que tiene innumerables variantes de género, nacional, migrante, cosmopolita, de hibridismos, plurilingüística, dialógica siempre. Esa tarea es de todos, si queremos acontecer como seres humanos creativos.

Y en este contexto de pensamiento, vale reconocer que las mujeres han sido tradicionalmente excelentes lectoras de literatura, también autoras, pero los grandes escritores publicados, prestigiados y legitimados por la institución literaria, fueron hombres. En nuestro presente se crean otras alternativas. Creo que la mujer tiene un extraordinario potencial en todos los campos de la cultura material y espiritual, en este caso, de lectura y escritura literarias, espacios actualmente abiertos a la participación.

**Laís Marins:** *Bueno, queremos agradecerle por su tiempo y disponibilidad para ampliar esa conversación tan enriquecedora con nosotras.*

**Aimée Bolaños:** Ha sido un placer. Encantada con las preguntas.

## AGRADECIMIENTO

Un agradecimiento muy especial a la querida profesora Aimée, quien en vida compartió generosamente sus experiencias literarias por doquier. El 11 de marzo de 2025, nos autorizó la publicación de la entrevista y manifestó su disposición a continuar la conversación, pues teníamos interés en profundizar aquella agradable charla iniciada en una noche calurosa de noviembre. Sin embargo, nuestro encuentro no pudo llevarse a cabo debido a su repentina partida el 23 de marzo de 2025.



*Imagen 2: Las alumnas Laís Marins y Yasmin Centeno en el momento de la entrevista con la escritora y profesora Aimée G. Bolaños.*



*Imagen 3: Las alumnas Laís Marins y Yasmin Centeno, junto con la profesora María Liz, realizan un registro fotográfico con la poeta y profesora Aimée G. Bolaños tras la entrevista, en la Universidade Federal del Pampa, campus Jaguarão.*

## REFERÊNCIAS

GONZÁLEZ BOLAÑOS, Aimée Teresa. Currículo Lattes. Plataforma Lattes / CNPq. Disponível em: <http://lattes.cnpq.br/7937364691283420>. Acesso em: 9 out. 2025

FURG. *Aimée Bolaños é escolhida patrona da 45ª Feira do Livro da FURG*. Notícias, 8 dez. 2017. Disponível em: <https://www.furg.br/noticias/noticias-arquivo/furg-31202>. Acesso em: 9 out. 2025.

Recebido em 10/10/2025

Aceito em 23/12/2025